

Lourdes Aranguren

Entrevistadora: Georgina Aranguren

¿Así que la comunidad hispana aquí en Florida fue muy importante para tí?

Sí, fue importantísima porque eso me llevó un poco adelante y hoy en día no sé qué es pero siempre me integro muy bien con la comunidad latina. No es que tenga nada en contra de los americanos ni nada de eso. Lo que pasa es que con los latinos tenemos más o menos la misma cultura y las mismas raíces y podemos hablar un poco más de todo. Nos entendemos perfectamente y me gusta porque este es un sitio que es como el potaje – toda clase de garbanzos y de cosas. Hay aquí de todos los países del mundo.

¿Cómo te sientes cuando vuelves a España?

Últimamente, después de muchos años, porque llevo ya treinta años en este país, cuando vuelvo a España me siento un poco como que ni soy de aquí ni soy de allá. Eso es lo que pasa después de tantos años que vives en un país llega un momento en que dices: “¿Dónde perteneces?” Y dices: “Bueno, pues yo pertenezco al mundo”.

¿Cuál dirías que es la mayor diferencia entre España y Estados Unidos?

La cultura, por supuesto. Pienso de que hay una cosa que me gusta mucho de España y de todos los países latinos y es que nosotros vivimos las fiestas. Festejamos más las cosas, somos más unidos, nos unimos toda la familia. Aquí es todo más estricto. Sin embargo, allí sales de noche a los cafés y todas esas cosas. Eso lo echo de menos.

¿Cómo te sientes como miembro de la comunidad hispana de la Florida?

Me siento muy bien y agradecida. Me siento orgullosa de ser y de venir de raíces hispanas. Creo que los hispanos en la comunidad de la Florida están haciendo mucho y que somos gente que llegamos alto si queremos. Me siento bien y en paz. Me siento orgullosa de pertenecer a la comunidad latina.

Interviewer: Georgina Aranguren

So, the Hispanic community here in Florida has been very important to you?

Yes, it has been so important because that's what carried me forward. These days, I don't know what it is, but I always integrate better with the Latin community. It's not that I have anything against Americans or anything like that, it's just that with Latinos we have more or less the same culture and roots. We understand each other perfectly and I like it because this place is like a big stew with all types of different ingredients. We have people from all over the world here.

How do you feel when you go back to Spain?

Lately, because I've been in this country for thirty years now, when I go back to Spain I feel a little bit like I'm not from here nor from there. That's what happens after so many years of living in a different country. You get to this point where you ask yourself, “Where do I even belong?” and then you say to yourself “Well, I suppose I belong to the world.”

What would you say is the biggest difference between Spain and the United States?

The culture, for sure. What I like a lot about Spain and all the Latin countries is that we live in celebration. We celebrate things more, we're more united, we come together as a family. Here, social life is a bit more restricted, but there, everyone goes out at night to the cafes and all that sort of thing. I miss that.

How do you feel now as a member of the Hispanic community of Florida?

I feel really good, really grateful. I feel very proud of being Hispanic and of coming from Hispanic roots. I think Hispanics in Florida are doing a lot and I think we're people that can achieve a lot if we want to. I feel good and at peace. I'm proud of belonging to the Latin community.

